



## Danish (dansk)

### Indledende ritualer

Tegn på korset

I Faderens og Sønnens og den hellige Ånds navn.

Amen

Hilsen

Vores Herres Jesus Kristi nåde, Og Guds kærlighed, og Helligåndens nattverd være med jer alle.

Og med din ånd.

Penitentiel handling

Brødre (brødre og søstre), lad os anerkende vores synder, Og så forbered os på at fejre de hellige mysterier.

Jeg tilstår den almægtige Gud Og til dig, mine brødre og søstre, at jeg har syndet meget, I mine tanker og med mine ord, i hvad jeg har gjort og i hvad jeg har undladt at gøre, gennem min skyld, gennem min skyld, gennem min mest alvorlige skyld; Derfor spørger jeg velsignet Mary Ever-Virgin, Alle engle og hellige, Og du, mine brødre og søstre, At bede for mig til Herren vores Gud.

Må den Almægtige Gud være barmhertig med os, Tilgiv os vores synder, og bringe os til det evige liv.

## Uzbek (Ўзбек)

### Kirish marosimi

Xochning belgisi

Ota nomi va O'g'il va Muqaddas Ruhning nomi.

Amin

Salomlashish

Rabbimiz Iso Masihning inoyati, Va Xudoning sevgisi, va Muqaddas Ruhning birligi Hammangiz bilan birga bo'ling.

Va ruhingiz bilan.

Pinitaly'm

Birodarlar (birodarlar va opasingillar), keling, bizning gunohlarimizni tan olib, bizning gunohlarimizni taniymiz Shunday qilib, muqaddas sirlarni nishonlash uchun o'zimizni tayyorlaymiz.

Men Qudratli Xudoni tan olaman Va sizlarga, aka-uka va opasingillarim, Men juda gunoh qildim, Mening fikrlarimda va so'zlarimda, Men qilgan ishimda va men qila olmagan ishimda, Mening aybim bilan, Mening aybim bilan, Mening eng og'ir aybim bilan; Shuning uchun Maver-bokira qizni so'rayman, Barcha farishtalar va azizlar, Va siz, aka-uka va opasingillarim, Xudoyimiz Rabbimiz uchun men uchun ibodat qilish.

Qodir Tangri bizga rahm qilsin, Bizning gunohlarimizni kechir, Bizni abadiy hayotga olib boring.

## Danish (dansk)

Amen

Kyrie

**Herre, vær barmhjertig.**

Herre, vær barmhjertig.

**Kristus, vær barmhjertig.**

Kristus, vær barmhjertig.

**Herre, vær barmhjertig.**

Herre, vær barmhjertig.

Gloria

Ære til Gud i det højeste, Og på jorden fred til mennesker med god vilje. Vi roser dig, Vi velsigner dig, Vi elsker dig, Vi glorificerer dig, Vi takker dig for din store herlighed, Herre Gud, himmelsk konge, O Gud, den almægtige far. Lord Jesus Kristus, enbårne søn, Herre Gud, Guds Lam, Faderens søn, Du fjerner verdens synder, Vær barmhjertig med os; Du fjerner verdens synder, modtage vores bøn; du sidder ved farens højre hånd, Vær barmhjertig med os. For dig alene er den hellige, Du alene er Herren, Du alene er den højeste, Jesus Kristus, Med Helligånden, I Guds herlighed Faderen. Amen.

Indsamle

**Lad os bede.**

Amen.

**Liturgi af ordet**

Første læsning

Herrens ord.

Takket være Gud.

## Uzbek (Ўзбек)

Amin

Krifi

**Rabbim, rahm qil.**

Rabbim, rahm qil.

**Masih, rahm qil.**

Masih, rahm qil.

**Rabbim, rahm qil.**

Rabbim, rahm qil.

Gloria

Xudoga shon-sharaflar bo'lsin, va er yuzida yaxshi niyatli odamlarga tinchlik. Biz sizni maqtaymiz, sizni tabriklaymiz, biz seni sevamiz, biz seni ulug'laymiz, Sening ulug'vorliging uchun senga rahmat aytamiz, Rabbiy Xudo, samoviy Shoh, Ey Xudo, qudratli Ota. Rabbimiz Iso Masih, yagona O'g'il, Rabbiy Xudo, Xudoning Qo'zisi, Otaning O'g'li, dunyoning gunohlarini olib tashlaysan, bizga rahm qil; dunyoning gunohlarini olib tashlaysan, ibodatimizni qabul qiling; Siz Otaning o'ng tomonida o'tirgansiz, bizga rahm qil. Chunki faqat Sen Muqaddassan, Sen faqat Rabbiysan, Sen faqat eng oliysan, Iso Masih, Muqaddas Ruh bilan, Ota Xudoning ulug'vorligida. Omin.

**Yig'moq**

**Keling, ibodat qilaylik.**

Omin.

**So'zning lituri**

Birinchi o'qish

Rabbiyning so'zi.

Xudoga shukur.

<u>Danish (dansk)</u>	<u>Uzbek (Ўзбек)</u>
Responsorial Salme	Maslahatlar Zabur
Anden læsning	Ikkinchı o'qish
Herrens ord.	Rabbiyning so'zi.
Takket være Gud.	Xudoga shukur.
Evangelium	Xushxabar
Herren være med dig.	Rabbim siz bilan bo'lsin.
Og med din ånd.	Va ruhingiz bilan.
<b>En læsning fra det hellige evangelium ifølge N.</b>	<b>N.ga ko'ra Muqaddas</b> <b>Xushxabardan o'qish.</b>
Ære til dig, Herre	Senga shon-sharaflar bo'lsin, ey Rabbiy
Herrens evangelium.	<b>Rabbiyning Xushxabari.</b>
Ros til dig, Lord Jesus Kristus.	Senga hamdu sanolar, Rabbiy Iso Masih.
Troens erhverv	Imon kasbi
Jeg tror på en gud, Faderen Almægtige, producent af himmel og jord, af alle ting synlige og usynlige. Jeg tror på en Herre Jesus Kristus, Den eneste Begotten Guds sørn, Født af faren før alle aldre. Gud fra Gud, Lys fra lys, Ægte Gud fra ægte Gud, Begelt, ikke lavet, konsubstansisk med Faderen; Gennem ham blev alle ting lavet. For os mænd og for vores frelse kom han ned fra himlen, og ved Helligånden var inkarneret af Jomfru Maria, og blev mand. For vores skyld blev han korstæstet under Pontius Pilate, Han led døden og blev begravet, og steg igen på den tredje dag i overensstemmelse med skrifterne. Han steg op til himlen og sidder ved farens højre hånd. Han kommer igen i herlighed At	Men bitta Xudoga ishonaman, qudratli Ota, osmon va yerning yaratuvchisi, ko'rindigan va ko'rinnaydigan barcha narsalardan. Men yagona Rabbimiz Iso Masihga ishonaman, Xudoning yagona O'g'li, barcha asrlardan oldin Otadan tug'ilgan. Xudodan Xudo, Nurdan nur, Haqiqiy Xudo haqiqiy Xudodan, tug'ilgan, yaratilmagan, Ota bilan birga bo'lgan; U orqali hamma narsa yaratilgan. U biz uchun va najotimiz uchun osmondan tushdi, va Muqaddas Ruh tomonidan Bokira Maryamdan mujassam bo'ldi, va odamga aylandi. Biz uchun u Pontiy Pilat ostida xochga mixlangan, u o'limga duchor bo'ldi va dafn qilindi, va uchinchi kuni yana ko'tarildi Muqaddas Bitiklarga muvofig. U osmonga ko'tarildi va

## Danish (dansk)

bedømme de levende og de døde  
Og hans rige har ingen ende. Jeg  
tror på Helligånden, Herren, livets  
giver Hvem fortsætter fra Faderen  
og Sønnen, Hvem sammen med  
Faderen og Sønnen er elsket og  
glorificeret, der har talt gennem  
profeterne. Jeg tror på en, hellig,  
katolsk og apostolisk kirke. Jeg  
tilstår en dåb for tilgivelse af  
synder Og jeg ser frem til de  
dødes opstandelse Og livet i den  
kommende verden. Amen.

## Homily

### Universel bøn

**Vi beder til Herren.**

Herre, hør vores bøn.

### Liturgi af eukaristien

#### Tilbud

Velsignet være Gud for evigt.

**Bed, brødre (brødre og søstre), At  
mit offer og din kan være  
acceptabel for Gud, Den  
Almægtige far.**

Må Herren acceptere ofret i dine  
hænder For ros og herlighed af  
hans navn, Til vores gode Og det  
gode ved hele hans hellige kirke.

Amen.

## Uzbek (Ўзбек)

Otaning o'ng tomonida o'tirdi. U  
yana ulug'vorlikda keladi tiriklarni  
va o'liliklarni hukm qilish va uning  
shohligi cheksiz bo'ladi. Men  
Muqaddas Ruhga, hayot beruvchi  
Rabbiyya ishonaman, Ota va  
O'g'ildan chiqqan, Ota va O'g'il  
bilan birga ulug'langan va  
ulug'langan, payg'ambarlar orqali  
gapirgan. Men yagona, muqaddas,  
katolik va favoriy cherkovga  
ishonaman. Men gunohlar  
kechirilishi uchun bitta suvga  
cho'mishni tan olaman va men  
o'liliklarning tirilishini intiqlik bilan  
kutaman va oxirat hayoti. Omin.  
Xiyonatkor

### Universal ibodat

**Biz Rabbiyya ibodat qilamiz.**

Rabbim, ibodatimizni eshit.

### Eucharist liturgiyasi

#### Taklif

Allohga abadiy hamdu sanolar  
bo'lsin.

**Ibodat qiling, birodarlar (birodarlar  
va opa-singillar), bu mening  
qurbonligim va sizniki Xudoga  
ma'qul bo'lishi mumkin, qudratli  
Ota.**

**Rabbim sizning qo'lingizdag  
qurbonlikni qabul qilsin Uning  
nomini ulug'lash va ulug'lash  
uchun, bizning yaxshiligidiz uchun  
va uning barcha muqaddas  
cherkovining yaxshili.**

Omin.

## Danish (dansk)

### Eukaristisk bøn

**Herren være med dig.**

Og med din ånd.

**Løft dine hjerter op.**

Vi løfter dem op til Herren.

**Lad os takke Herren vores Gud.**

Det er rigtigt og retfærdigt.

Hellig, hellig, hellig Herre Gud af værter. Himmel og jord er fulde af din herlighed. Hosanna i det højeste. Velsignet er han, der kommer i Herrens navn. Hosanna i det højeste.

**Troens mysterium.**

Vi forkynder din død, Herre, og erkend din opstandelse Indtil du kommer igen. Eller: Når vi spiser dette brød og drikker denne kop, Vi forkynder din død, Herre, Indtil du kommer igen. Eller: Gem os, verdens frelser, for ved dit kors og opstandelse Du har frigivet os.

Amen.

### Nattverd ritual

**På Frelserens kommando Og dannet af guddommelig undervisning, tør vi sige:**

Vores far, der er i himlen, Helliget blive dit navn; dit rige kommer, din vil være færdig På jorden som det er i himlen. Giv os denne dag vores daglige brød, Og tilgiv os vores overtrædelser, når vi tilgiver dem, der overtræder mod os; og føre os ikke til fristelse, men leverer os fra det onde.

## Uzbek (Ўзбек)

### Eucharistik ibodat

**Rabbim siz bilan bo'lsin.**

Va ruhingiz bilan.

**Yuraklaringizni ko'taring.**

Biz ularni Rabbimizga ko'taramiz.

**Egamiz Xudoga shukrona aytaylik.**

Bu to'g'ri va adolatli.

Muqaddas, Muqaddas, Muqaddas Sarvari Olam Xodosi. Osmon va yer Sening ulug'vorligingga to'la. Hosanna eng yuqori. Egamiz nomi bilan kelgan kishi baxtlidir. Hosanna eng yuqori.

**Imon siri.**

Sening o'limingni e'lon qilamiz, ey Rabbiy, va tirilishingni e'tirof et yana kelguningizcha. Yoki: Biz bu nonni yeb, bu kosani ichsak, O'limingni e'lon qilamiz, ey Rabbiy, yana kelguningizcha. Yoki: Bizni qutqar, dunyoning Najotkori, Sening xoch va tirilishing orqali sen bizni ozod qilding.

Omin.

### Birlashish marosimi

**Najotkorning buyrug'i bilan va ilohiy ta'lilot bilan shakllangan, biz aytishga jur'at etamiz:**

Osmondagi Otamiz, Sening isming ulug'lansin; Sening shohliging kelsin, sening irodang bajo bo'lsin osmonda bo'lgani kabi erda ham. Bugun bizga kundalik nonimizni bering, va gunohlarimizni kechirgin, Bizga qarshi gunoh qilganlarni kechirganimizdek; va

### Danish (dansk)

Lever os, Herre, vi beder fra ethvert ondt, Giv elskværdig fred i vores dage, Det ved hjælp af din nåde, Vi er måske altid fri for synd og sikkert fra al nød, Når vi venter på det velsignede håb og vores Frelserens komme, Jesus Kristus.

For kongeriget, Kraften og herligheden er din nu og for altid.  
Lord Jesus Kristus, der sagde til dine apostle: Fred jeg forlader dig, min fred giver jeg dig, Se ikke på vores synder, Men på din kirkes tro, og giver elskværdig hendes fred og enhed I overensstemmelse med din vilje. Der bor og regerer for evigt og altid.

Amen.

Herrens fred er altid med dig.

Og med din ånd.

Lad os tilbyde hinanden tegnet på fred.

Guds Lam, du fjerner verdens synder, Vær barmhjertig med os.  
Guds Lam, du fjerner verdens synder, Vær barmhjertig med os.  
Guds Lam, du fjerner verdens synder, Giv os fred.

### Uzbek (Ўзбек)

bizni vasvasaga solmasin, lekin bizni yovuzlikdan qutqar.  
Rabbim, bizni har qanday yomonlikdan qutqargin, Bizning kunlarimizda tinchlik ber, Sening rahmating bilan, biz har doim gunohdan ozod bo'lishimiz mumkin va har qanday baxtsizlikdan xavfsiz, biz muborak umidni kutayotgandek va Najotkorimiz Iso Masihning kelishi.

Shohlik uchun, kuch va shonshuhrat siznikidir hozir va abadiy.

Rabbimiz Iso Masih,  
Havoriylaringizga kim dedi:  
Tinchlik men seni tark etaman,  
tinchligimni beraman,  
Gunohlarimizga qaramang, lekin cherkovingizning imoni bilan, va inoyat bilan unga tinchlik va birlikni ato et sizning xohishingizga ko'ra. Ular abadiy yashaydilar va hukmronlik qiladilar.

Omin.

Rabbiyning tinchligi har doim siz bilan bo'lsin.

Va ruhingiz bilan.

Keling, bir-birimizga tinchlik belgisini taklif qilaylik.

Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olisan, bizga rahm qil. Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olisan, bizga rahm qil. Xudoning Qo'zisi, sen dunyoning gunohlarini o'zingdan olisan, bizga tinchlik ber.

## Danish (dansk)

**Se Guds lam, Se ham, der fjerner verdens synder. Velsignede er dem, der kaldes til aftensmad af lammet.**

Herre, jeg er ikke værdig at du skulle komme ind under mit tag,  
Men siger kun ordet og min sjæl skal heles.

**Kristi legeme (blod).**

Amen.

**Lad os bede.**

Amen.

## Afsluttende ritualer

### Velsignelse

**Herren være med dig.**

Og med din ånd.

**Må den almægtige Gud velsigne dig, Faderen og Sønnen og Helligånden.**

Amen.

### Afskedigelse

**Gå ud, massen er afsluttet. Eller:  
Gå og annoncerer Herrens evangelium. Eller: Gå i fred og glorificere Herren ved dit liv. Eller:  
Gå i fred.**

Takket være Gud.

## Uzbek (Ўзбек)

**Mana Xudoning Qo'zisi, Mana, dunyoning gunohlarini o'z zimmasiga organ zot. Qo'zining ziyoftiga chaqirilganlar baxtlidir.**

Rabbim, men bunga loyiq emasman tomim ostiga kirishingizni, lekin faqat so'zni ayting va jonim shifo topadi.

**Masihning tanasi (qoni).**

Omin.

**Keling, ibodat qilaylik.**

Omin.

## Yakuniy marosimlar

### Baraka

**Rabbim siz bilan bo'lsin.**

Va ruhingiz bilan.

**Ollohim sizdan rozi bo'lsin, Ota, O'g'il va Muqaddas Ruh.**

Omin.

### Ishdan bo'shatish

**Oldinga boring, Massa tugadi. Yoki:  
Boring va Rabbiyning Xushxabarini e'lon qiling. Yoki: O'z hayoting bilan Rabbiyni ulug'lab, tinchlik bilan bor. Yoki: Tinchlik bilan boring.**

Xudoga shukur.